

**APPENDIKS 1**

STUDY OF INCOME AND EXPENDITURES :  
PATTERN OF MIGRANT WORKERS IN MALAYSIA.  
*KAJIAN MENGENAI PENDAPATAN DAN PERBELANJAAN:  
CORAK PEKERJA ASING DI MALAYSIA.*

**PART A : BACKGROUND OF MIGRANT WORKER**  
*BAHAGIAN A: LATAR BELAKANG PEKERJA IMIGRAN*

- A.1 ADDRESS .....  
(In Malaysia)  
*ALAMAT*  
(Di Malaysia)
- A.2 NATIONALITY .....  
*WARGANEGARA*
- A.3 AGE .....  
*UMUR*
- A.4 SEX .....  
*JANTINA*
- A.5 MARITAL STATUS .....  
*STATUS PERKAHWINAN*
- A.6 EDUCATIONAL  
QUALIFICATION .....  
*TARAF PENDIDIKAN*

A.7 SKILLS .....  
*KEMAHIRAN*

A.8 WORK EXPERIENCE .....  
*PENGALAMAN BEKERJA*

A.9 SECTOR OF PRESENT EMPLOYMENT .....  
*SEKTOR PEKERJAAN SEKARANG*

A.10 YEAR OF FIRST EMPLOYMENT IN MALAYSIA .....  
*TAHUN MULA BEKERJA DI MALAYSIA*

PART B : PRE-MIGRATION INFORMATION  
BAHAGIAN B : MAKLUMAT SEBELUM MIGRASI

B.1 WHAT WAS YOUR JOB? .....  
*APAKAH PEKERJAAN ANDA?*

B.2 MONTHLY INCOME .....  
*PENDAPATAN BULANAN*

B.3 MEMBERS OF THE FAMILY WHO WORK.  
*AHLI KELUARGA YANG BEKERJA.*

THEIR MONTHLY INCOME.  
*PENDAPATAN BULANAN MEREKA.*  
FAMILY MEMBER  
*AHLI KELUARGA*

MONTHLY INCOME  
*PENDAPATAN BULANAN*

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

TOTAL FAMILY MONTHLY INCOME  
*JUMLAH PENDAPATAN BULANAN KELUARGA*

**B.4 FAMILY'S MONTHLY EXPENSES IN HOME COUNTRY**  
**PERBELANJAAN BULANAN KELUARGA DI NEGARA ASAL**

<b>ITEMS OF EXPENDITURES</b> <b>ITEM PERBELANJAAN</b>	<b>AMOUNT SPEND</b> <b>JUMLAH</b> <b>PERBELANJAAN</b>
1. FOOD ( <i>MAKANAN</i> )	
2. ACCOMODATION ( <i>TEMPAT TINGGAL</i> )	
3. TRAVELLING COST TO WORK & BACK ( <i>KOS PERJALANAN PERGI DAN BALIK DARI TEMPAT KERJA</i> )	
4. CLOTHING ( <i>PAKAIAN</i> )	
5. SCHOOL EXPENSES ( <i>PERBELANJAAN PERSEKOLAHAN</i> )	
6. MEDICAL ( <i>PERUBATAN</i> )	
7. OTHERS (SPECIFY) ( <i>LAIN-LAIN</i> )	
<b>TOTAL MONTHLY EXPENSES</b> <b>JUMLAH PERBELANJAAN BULANAN</b>	

**B.5 COST FOR GETTING YOUR JOB IN MALAYSIA**  
***KOS UNTUK MENDAPATKAN PEKERJAAN DI MALAYSIA***

<b>ITEMS OF EXPENDITURE</b> <b><i>ITEM PERBELANJAAN</i></b>	<b>AMOUNT SPENT</b> <b><i>JUMLAH KOS</i></b>
1. RECRUITER'S FEES <i>(BAYARAN AGEN PEKERJAAN)</i>	
2. PASSPORT <i>(PASPORT)</i>	
3. MEDICAL FEES <i>(KOS PERUBATAN)</i>	
4. AIR-FARE & TICKET <i>(TAMBANG KAPALTERBANG &amp; TIKET)</i>	
5. GOVERNMENT TAXES & DUTIES <i>(CUKAI DAN DUTI KERAJAAN)</i>	
<b>TOTAL EXPENSES</b> <b><i>JUMLAH PERBELANJAAN</i></b>	

**B.6 HOW DID YOU MEET THESE EXPENSES?**  
***BAGAIMANA ANDA MENANGGUNG PERBELANJAAN INI?***

**SAVINGS**  
***SIMPANAN***

**SALES OF ASSETS**  
***PENJUALAN ASET***

1. SELF *(SENDIRI)*
2. FAMILY *(KELUARGA)*

**B.7 SOURCES OF BORROWINGS TO MEET THE EXPENSES.**

***SUMBER PINJAMAN BAGI MENAMPUNG PERBELANJAAN.***

<b>SOURCES OF BORROWING</b>	<b>AMOUNT BORROWED</b>	<b>INTEREST RATE</b>	<b>REPAYMENT TERMS</b>
<b><i>SUMBER PINJAMAN</i></b>	<b><i>JUMLAH PINJAMAN</i></b>	<b><i>KADAR BUNGA</i></b>	<b><i>TEMPOH BAYARAN BALIK</i></b>

1. **BANK** (*BANK*)
2. **OTHER  
FINANCIAL  
INSTITUTIONS**  
(*LAIN-LAIN INSTITUSI  
KEWANGAN*)
3. **RECRUITER**  
(*AGEN PEKERJAAN*)
4. **OTHER** (*LAIN-LAIN*)  
**PERSONS**

**PART C : PRESENT PERIOD AS A MIGRANT WORKER**  
***BAHAGIAN C: SEBAGAI PEKERJA ASING DI MALAYSIA***

**C.1 HOW LONG HAVE YOU BEEN WORKING IN MALAYSIA?**  
***BERAPA LAMA ANDA TELAH BEKERJA DI MALAYSIA?***

.....

**C.2 DO YOU AT THE PRESENT TIME HAVE A VALID CONTRACT?**  
***ADAKAH ANDA MEMPUNYAI KONTRAK YANG SAH?***

.....

**C.3 ARE THE SALARY AND WORK CONDITIONS IN LINE WITH WHAT YOU WERE TOLD BACK HOME?**  
***ADAKAH UPAH DAN KEADAAN KERJA SELARAS DENGAN APA YANG ANDA TELAH DIBERITAHU?***

.....

**C.4 WHAT IS YOUR PRESENT MONTHLY SALARY?**  
***BERAPAKAH PENDAPATAN ANDA SEBULAN?***

.....

**C.5 PLEASE TELL US HOW MANY HOURS OF OVERTIME WORK AND AMOUNT OF OVERTIME PAY DID YOU RECEIVE FOR THE LAST FEW MONTHS?**

*BERAPA JAM KERJA LEBIH MASA YANG ANDA BUAT DAN BERAPAKAH BAYARANNYA YANG ANDA TERIMA BARU-BARU INI?*

<b>MONTH</b>	<b>HOURS OF OVERTIME WORK</b>	<b>AMOUNT RECEIVED</b>	<b>TOTAL MONTHLY SALARY</b>
<i>BULAN</i>	<i>TEMPOH BEKERJA LEBIH MASA</i>	<i>JUMLAH YANG DITERIMA</i>	<i>JUMLAH PENDAPATAN SEBULAN</i>

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

**C.6 WERE THERE ANY DEDUCTION MADE BY YOUR EMPLOYER OUT OF YOUR TOTAL MONTHLY SALARY?**

*BERAPAKAH POTONGAN YANG DIBUAT OLEH MAJIKAN DARI JUMLAH PENDAPATAN SEBULAN?*

<b>DEDUCTIONS</b>	<b>AMOUNT DEDUCTED</b>	<b>LENGTH OF TIME</b>
<i>POTONGAN</i>	<i>JUMLAH DIPOTONG</i>	<i>TEMPOH MASA</i>

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.



**C.7 WHAT ARE YOUR MONTHLY EXPENSES IN MALAYSIA?  
BERAPAKAH PERBELANJAAN ANDA SEBULAN SEMASA DI MALAYSIA?**

<b>ITEMS OF MONTHLY EXPENDITURE ITEM PERBELANJAAN SEBULAN</b>	<b>AMOUNT SPENT JUMLAH PERBELANJAAN</b>
---	---

1. RENTAL (SEWA)
2. HOUSEHOLD & PERSONAL ITEMS  
(KEPERLUAN RUMAH DAN PERIBADI)
3. FOOD & MEALS  
(BARANG MAKANAN)
4. ENTERTAINMENT  
(HIBURAN)
5. MEDICAL BILLS  
(BIL PERUBATAN)
6. OTHERS (LAIN-LAIN)

**TOTAL MONTHLY EXPENSES  
JUMLAH PERBELANJAAN SEBULAN**

**C.8 DO YOU SEND REMITTANCES BACK HOME?  
ADAKAH ANDA MENGIRIM WANG PULANG?**

.....

**C.9 HOW MUCH, AND HOW OFTEN DO YOU SEND BACK?  
BERAPA BANYAK DAN BERAPA KERAP ANDA BUAT KIRIMAN?**

.....

**C.10 HOW DO YOU SEND REMITTANCES?  
BAGAIMANA ANDA MENGIRIM WANG PULANG?**

.....

C.11 HOW MUCH DID YOU PLAN TO SAVE, WHEN YOU FIRST ARRIVED IN MALAYSIA?

*BERAPA BANYAKKAH ANDA BERCADANG UNTUK MENYIMPAN SEMASA DI MALAYSIA?*

.....

C.12 ARE YOU ABLE TO SAVE ACCORDING TO YOUR PLANS WHILE YOU WERE IN MALAYSIA?

*DAPATKAH ANDA MENYIMPAN SEPERTI YANG DIRANCANG?*

.....

C.13 DO YOU USE YOUR SAVINGS FOR BUSINESS VENTURES OR PROJECTS BACK HOME?

*ADAKAH ANDA MENGGUNAKAN WANG SIMPANAN TERSEBUT UNTUK MEMBUKA PERNIAGAAN ATAU LAIN-LAIN PROJEK APABILA PULANG NANTI?*

YES/NO  
YA/TIDAK

**PENGGAJIAN PEKERJA ASING**

**SYARAT-SYARAT BAGI MENGELUARKAN PAS LAWATAN**

**(KERJA SEMENTARA).**

- Pekerja asing mesti berada di luar Malaysia sementara permohonan diproses. Mereka hanya akan dibenarkan masuk apabila permohonan diluluskan.
- Pekerja tidak tergolong sebagai orang dilarang menurut seksyen 8(3) Akta Imigresen 1959/63.
- Pekerja mesti sihat dan bebas dari penyakit berbahaya dan berjangkit.
- Mempunyai paspot dan dokumen perjalanan yang sah tidak kurang daripada 12 bulan dari tarikh pas dikeluarkan.
- Pekerja mesti di dalam lingkungan umur 18 tahun ke 45 tahun.
- Pekerja dimestikan untuk menjalani pemeriksaan perubatan dalam masa 1-2 bulan setelah memasuki negara ini dengan menggunakan

format yang dikeluarkan oleh Jabatan Imigresen dan mesti menjalani di Hospital Kerajaan atau di klinik swasta tempatan yang berdaftar dengan Persatuan Perubatan Malaysia (Malaysian Medical Association).

- Pekerja mesti mematuhi undang-undang negara dan peraturan-peraturan yang berkuatkuasa.
- Pekerja tidak dibenarkan membawa keluarga untuk menetap di negara ini.
- Pekerja tidak dibenarkan bertukar sektor pekerjaan dan majikan tanpa kelulusan Jabatan Imigresen.
- Pekerja hanya dibenarkan untuk berada di negara ini sehingga tarikh yang tercatat di Pas Lawatan (Kerja Sementara). Walau bagaimanapun, sekiranya perlanjutan tempoh diperlukan, permohonan mesti dibuat sekurang-kurangnya 30 hari sebelum tarikh pas tamat.
- Majikan atau agensi adalah bertanggungjawab sepenuhnya di atas segala aspek yang berkaitan dengan bayaran deposit, visa, pas dan levi pekerja kepada Jabatan Imigresen.
- Pendapatan bulanan majikan (untuk pembantu rumah) mesti sekurang-kurangnya RM2,000 untuk menggaji pekerja Indonesia dan Thailand,

sementara pendapatan minimum sebanyak RM4,000 untuk menggaji pembantu rumah Filipina.

- Deposit hanya akan dikembalikan sekiranya majikan atau penaja telah menyerahkan bukti yang pekerja asing tersebut telah meninggalkan negara ini atau telah dilepaskan kepada majikan lain dengan kelulusan Jabatan Imigresen.
- Pekerja mesti kembali ke negara asal secepat mungkin setelah berhenti, diberhentikan atau apabila Pas Lawatan (Kerja Sementara) telah tamat tempoh atau dibatalkan.
- Kelulusan untuk Pas Lawatan (Kerja Sementara) boleh dibatalkan sekiranya ia melanggar syarat-syarat yang dikeluarkan oleh Jabatan Imigresen.

[Http://www.jaring.my/imigresen/foreign.htm](http://www.jaring.my/imigresen/foreign.htm)